

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst  
**Band:** 25 (1935)  
**Heft:** 21  
  
**Artikel:** Leise weht  
**Autor:** Rilke, Rainer Maria  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-642041>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Die Berner Woche in Wort und Bild

Nr. 21 - 25. Jahrg.

Ein Blatt für heimatliche Art und Kunst  
Herausgeber: Jules Werder, Buchdruckerei, in Bern

25. Mai 1935

## Leise weht. Von Rainer Maria Rilke.

Leise weht ein erstes Blühn  
von den Lindenbäumen,  
und, in meinen Träumen kühn,  
seh ich dich im Laubengrün  
hold im ersten Muttermühn  
Kinderhemdchen säumen.  
Singst ein kleines Lied dabei,  
und dein Lied klingt in den Mai:  
Blühe, blühe, Blütenbaum,  
tief im trauten Garten.

Blühe, blühe, Blütenbaum,  
meiner Sehnsucht schönsten Traum  
will ich hier erwarten.  
Blühe, blühe, Blütenbaum,  
Sommer wird dir's zahlen.  
Blühe, blühe, Blütenbaum,  
Schau, ich säume einen Saum  
hier mit Sonnenstrahlen.  
Blühe, blühe, Blütenbaum,  
balde kommt das Reifen.

Blühe, blühe, Blütenbaum,  
meiner Sehnsucht schönsten Traum  
lehr mich ihn begreifen.  
Singst ein kleines Lied dabei,  
und das Lied ist lauter Mai.  
Und der Blütenbaum wird blühn,  
blühn vor allen Bäumen,  
sonnig wird dein Saum erglühn,  
und verklärt im Laubengrün  
wird dein junges Muttermühn  
Kinderhemdchen säumen.

(Aus den „Ersten Gedichten“, Insel-Verlag, Leipzig.)

## Das Menschlein Matthias. Roman von Paul Ilg.

21

Als sie das letzte Bißchen der vor Satttheit würgenden Frica zuteilte, schlüpfte Matthias unter dem Tisch durch heulend hinaus.

„Gelt, es war dir wieder zuviel, mir das bißchen Ehr' anzutun! Dafür kannst du nun hungrig auf die Reise. 's hat auch sein Gutes. Du trägst so leichter!“ höhnte sie zu allem noch hinter ihm her. Diese Vornehmheit hatte er beileibe nicht gestohlen. Aber daß er trotz all ihrem Tributieren nicht zu ducken war, deutete sie schier eine Hexerei. Ganz dumm und kopfscheu stand sie vor dem trohigen Ehrgefühl des übel geleiteten Kindes.

Danach füllte sie eilig die beiden Körbe und hieß die Burtschen marschieren. Konrad wollte niederwärts, die Weiler um Stimmen abwandeln; Matthias wurde nach der Haslacher Höhe geschickt. Sie schritten beide dem Lobel zu. Der Große, von Grund auf froh, wieder frischere Luft zu schnappen, seine überschüssige Kraft zu tummeln, merkte seine Bürde kaum und ließ den Genossen bald hinter sich zurück.

Matthias sah ihm wehmütig nach. Zu zweien wär's ihm heut leichter geworden. Doch Konrad hatte im Tal bessere Gesellen; er mochte den wehleidigen Spintifizierer auch nicht mehr um sich haben. Von weit unten sandte er diesem zur Aufmunterung einen Jauchzer zu, den ersten nach all den Zammertagen! Das ungebärdige Leben verlangte seine Rechte. Aber Matthias blieb dem hellen Freiheitsruf das Echo schuldig. Er lief wie in Ketten. Müder als jezt konnte

er nach vollbrachtem Tagesmarsch auch nicht sein. Kleinmütig betrat er das erste Haus; als wär's gestohlenes Gut, bot er seinen Kram an. Er durfte noch von Glüd sagen, daß er mitunter auch vor offene Türen kam. Was jener fehlte, die ihn so gefühllos in die Welt hinaustrieb, bewies ihm dafür manche fremde Frau ... trotz seinem Ungeschied. Nur ausfragen durften sie ihn nicht. Wenn eine wissen wollte, wo, wie und was seine Eltern seien, gab er keinen oder unverständlichen Bescheid; machte sie gar seine Waren schlecht, packte er ohne Widerspruch ein, und wo ihn ein Hund beschnüffelte oder ankurrte, fing er auch schon zu wimmern an.

„Aus dem wird ewig kein Rothschild, so früh er anfängt!“ mochte manche denken, die den scheuen Stoffel hurtig abziehen sah, kaum daß sie einen Blick in seinen Korb getan hatte. Dieser ragte fast einen Schuh breit über seinen Kopf hinaus, er deckte den schwächtigen, nach vorn gebeugten Oberkörper völlig zu: hintenher konnte man von dem ganzen Hausierer nur die halbnackten Beine sehen. Und wenngleich die Bergler von Kindesbeinen an Strapazen gewöhnt waren, knirschte mancher die Zähne beim Anblick des halbbackigen Bürschleins und dessen unmäßiger Bürde.

„Sag auch, dein Alter muß mir einen Schädel haben, daß man Holz darauf spalten könnte!“ meinte einer, der den Schweiß von der Kindesstirn tropfen sah und in seine Menschenseele hinein schamrot wurde.